

## Ви тікаєте від війни в Україні і потребуєте захисту?

У цій брошурі ви знайдете корисну для себе інформацію



### ТИМЧАСОВИЙ ЗАХИСТ: ЩО ЦЕ ТАКЕ?

Це виняткова форма захисту, яка гарантує негайний захист людям, які були вимушені залишити Україну, починаючи з 24 лютого 2022 року, внаслідок вторгнення російських збройних сил.

### ВИ МАЄТЕ ПРАВО НА ТИМЧАСОВИЙ ЗАХИСТ, ЯКЩО:

**Ви втекли з України після 24 лютого 2022 року, а також:**

- A) Ви є громадянином України і проживали в Україні до 24 лютого 2022 року, або ви є членом його сім'ї;
- B) Ви є громадянином третьої країни, або особою без громадянства і користувалися міжнародним захистом або іншим еквівалентним національним захистом в Україні до 24 лютого 2022 року, або є членом сім'ї такої особи;

#### Що означає «член сім'ї»?



Членами сім'ї вважаються особи, які проживали в Україні до 24 лютого 2022 року на підставі посвідки на проживання, чинної в Україні, та наявності документів, що засвідчують сімейні зв'язки:

- подружжя або партнер, який має стабільні стосунки з зацікавленою особою;
- неодружені неповнолітні діти особи або подружжя, незалежно від того чи є вони законними, позашлюбними чи усиновленими;
- повнолітні діти на утриманні в батьків або батьки на утриманні, якщо вони проживають разом, і повністю або частково перебувають на утриманні відповідної особи протягом певного періоду.

- C) Ви є громадянином третьої країни, відмінної від України, або особою без громадянства і маєте посвідку на постійне проживання в Україні, і проживали в Україні до 24 лютого 2022 року, і не можете повернутися в безпечні та стабільні умови до країни свого походження.

Возз'єднання «членів сім'ї» організовується лише для тих, хто проживає за межами території країн-членів Європейського Союзу.



### ЯК ОФОРМИТИ ПОСВІДКУ НА ПРОЖИВАННЯ ДЛЯ ТИМЧАСОВОГО ЗАХИСТУ?

Якщо ви належите до числа осіб, які мають право на тимчасовий захист, достатньо подати заявку на отримання дозволу на проживання для тимчасового захисту до управління поліції за місцем проживання. Ця заявка є безкоштовною.

У відділку поліції у вас візьмуть відбитки пальців і попросять надати ваші особисті дані, паспорт або інші документи, що посвідчують особу. Крім того, вам буде видано квитанцію про подання заявки, яку ви завжди повинні мати з собою до дня видачі посвідки на проживання для тимчасового захисту.

Головне управління поліції зателефонує вам для отримання посвідки на проживання.

Перевірити хід оформлення посвідки на проживання можна на веб-сайті [www.poliziadistato.it](http://www.poliziadistato.it) за посиланням:



Квитанція (la ricevuta) про подачу заявки на отримання дозволу на проживання вже надає вам можливість користуватися усіма правами тимчасового захисту.

Якщо у вас немає документів, необхідних для видачі посвідки на проживання для тимчасового захисту, вам потрібно звернутися до дипломатичних або консульських органів України, щоб вони підтвердили вашу відповідність необхідним вимогам (наприклад, громадянство або проживання в Україні, наявність посвідки на проживання або ваші родинні стосунки з конкретною особою).

**Важливо знати:** якщо ви стурбовані тим, що зв'язок з українською владою може піддати вас чи ваших близьких серйозній небезпеці, наприклад, якщо ви не хочете, щоб люди дізналися, що ви втекли з України та де ви зараз перебуваєте, ви може повідомити про це та попросити не зв'язуватися з представниками органів української влади.

У цьому випадку ви завжди можете подати заявку на «міжнародний захист». Щоб дізнатися, що таке міжнародний захист, перегляньте розділ цієї брошури, присвячений міжнародному захисту. Пам'ятайте, що в процедурі визнання міжнародного захисту італійські органи ніколи не зв'яжуться з українськими органами влади.



### ЯКИЙ СТРОК ДІЇ ПОСВІДКИ НА ПРОЖИВАННЯ, ЯКУ ВИДАЮТЬ НА ПІДСТАВІ ТИМЧАСОВОГО ЗАХИСТУ?

Дозвіл на проживання для тимчасового захисту діє 1 рік, починаючи з 4 березня 2022 року. Термін дії його закінчується **4 березня 2023 року**. Після цієї дати він може бути продовжений Головним управлінням поліції на 6 місяців і потім знову на 6 місяців, тобто максимум на один рік.

Враховуючи розвиток ситуації в Україні, дозвіл на проживання може бути продовжено. З іншого боку, якщо буде встановлено, що ситуація в Україні дозволяє безпечну та стабільну репатріацію, посвідку на проживання буде анульовано.

### ЯКЩО ВИ ПРИБУЛИ ДО ІТАЛІЇ З НЕПОВНОЛІТНІМ

Якщо ви прибули з особою, яка не досягла 18 років, ви повинні негайно повідомити про її перебування в орган громадської безпеки, найближчий до вашого місця проживання.



### ПОВЕРНЕННЯ В УКРАЇНУ

Якщо ви подали заявку або отримали посвідку на проживання для тимчасового захисту, ви можете в'їжджати та залишати територію Італії та повертатися в Україну, маючи при собі дійсний проїзний документ та посвідчення особи.



### ВАШІ ПРАВА В ІТАЛІЇ З ПОСВІДКОЮ НА ПРОЖИВАННЯ ДЛЯ ТИМЧАСОВОГО ЗАХИСТУ

З посвідкою на проживання для тимчасового захисту ви маєте право на:



### ➤ **Медичне обслуговування**

Після подачі заявки на посвідку на проживання для тимчасового захисту, вам гарантоване медичне обслуговування на території країни, ідентичне тому, що надається громадянам Італії: для цього зверніться до ASL (Azienda Sanitaria Locale — місцеві органи охорони здоров'я) за місцем проживання, щоб вам призначили лікаря загальної практики та/або педіатра на ваш вибір.

До моменту подачі заявки на посвідку на проживання, медичне обслуговування гарантується після реєстрації в системі охорони здоров'я шляхом видачі уповноваженими закладами коду STP (Straniero temporaneamente presente — іноземець, який тимчасово перебуває на території Італії).

### ➤ **Доступ до ринку праці**

Після подачі заявки на посвідку на проживання для тимчасового захисту, ви можете працювати як найманий працівник (навіть сезонно) або бути самозайнятою особою, відвідувати курси професійної підготовки, проходити стажування та користуватися з інших заходів політики зайнятості на тих самих умовах, що й громадяни Італії.

На додаток до італійського податкового коду (codice fiscale), який вам був виданий при подачі документів на отримання посвідки, для працевлаштування та інших процедур ви можете скористатися посвідкою на проживання або квитанцією про подання заявки на посвідку (якщо ви все ще очікуєте на її отримання). Ви можете шукати роботу в Італії, звернувшись до центрів зайнятості, агенств з працевлаштування та інших державних і приватних установ, акредитованих у службі зайнятості.

Щоб дізнатися більше, прочитайте відповіді на найбільш поширені питання про роботу та тимчасовий захист, опубліковані на [Integrazionemigranti.gov.it](https://www.integrazionemigranti.gov.it) (<https://www.integrazionemigranti.gov.it/it-it/Ricerca-news/Dettaglio-news/id/2487/Lavoro-e-protezione-temporanea-risposte-alle-domande-piu-frequenti>).

### ➤ **Навчання в італійських школах та університетах**



### ➤ **Прийом та соціальне забезпечення**

Якщо у вас немає житла, ви маєте право бути розміщеним у мережі центрів надзвичайного прийому (CAS), Системі прийому та інтеграції (SAI) або вам можуть бути надані державою інші форми житла, наприклад тимчасове проживання (готелі, заклади розміщення та релігійні інститути) або розміщення в приватних осіб. Щоб дізнатися більше, відвідайте сторінку <https://emergenze.protezionecivile.gov.it/en/pagina-base/system-reception-and-assistance-ukrainian-population>.

Якщо ви знайшли житло самостійно, у тому числі у родичів, друзів та приймаючих сімей, і на вас поширюється тимчасовий захист, ви маєте право на отримання грошової виплати у розмірі 300 євро на місяць. Крім того, якщо ви є батьком або законним опікуном чи піклувальником неповнолітнього віком до 18 років, ви маєте право на грошову виплату у розмірі 150 євро на місяць за кожного неповнолітнього. Грошова допомога виплачується максимум три місяці. Щоб подати заявку на грошову виплату, перейдіть за посиланням: <https://contributo-emergenzaucraina.protezionecivile.gov.it/#/>

Відскануйте QR-код, щоб отримати додаткову інформацію про грошову виплату:



Якщо ви живете в друзів або родичів, особа, яка вас приймає, зобов'язана протягом 48 годин подати Декларацію про гостинність (la dichiarazione di ospitalità) до Головного управління поліції - імміграційного офісу провінції, в якій ви знаходитесь.

#### **ТИМЧАСОВИЙ ЗАХИСТ НЕ НАДАЄТЬСЯ:**

- A) Якщо є серйозні підстави вважати, що ви вчинили:
- злочин про миру, військовий злочин або злочин проти людства;
  - серйозний неполітичний злочин за межами Італії;
  - дії, що суперечать цілям і принципам Організації Об'єднаних Націй;
- B) Якщо ви були засуджені в Італії за:
- злочин за пунктом 380, кома 1 і 2, Кримінально-процесуального кодексу;
  - злочин, пов'язаний з наркотиками, сексуальною свободою, сприянням нелегальній міграції;
  - злочин, пов'язаний з вербуванням людей для проституції або експлуатації проституції, або неповнолітніх для заняття незаконною діяльністю;
  - порушення громадського порядку або безпеки.
- C) Якщо ви може становити загрозу для безпеки італійської держави.



#### **ЩО РОБИТИ, ЯКЩО ВАША ЗАЯВКА НА ОТРИМАННЯ ПОСВІДКИ НА ПРОЖИВАННЯ ДЛЯ ТИМЧАСОВОГО ЗАХИСТУ НЕ БУЛА ПРИЙНЯТА?**

Ви можете звернутися з оскарженням до компетентного суду. За певних умов у вас є право на **безкоштовну правову допомогу**.

У постанові про відмову буде вказана причина такої відмови, компетентний орган для оскарження, а також строки його подання.

## ТИМЧАСОВИЙ ЗАХИСТ І МІЖНАРОДНИЙ ЗАХИСТ

Тимчасовий захист не заважає вам звертатися за міжнародним захистом.

Обидва види захисту захищають вас від ризику репатріації до країни походження.

Однак, це дві форми захисту, які **дуже відрізняються одна від одної** за характером, умовами та процедурою.

### ЩО ТАКЕ МІЖНАРОДНИЙ ЗАХИСТ?



Міжнародний захист - це суб'єктивне право, яке визнається за:

- Іноземними громадянами (або особами без громадянства), які внаслідок обґрунтованих побоювань стати жертвою переслідувань в своїй країні походження (або в країні проживання, у випадку особи без громадянства) за ознаками раси, віросповідання, національності, політичних переконань, належності до певної соціальної групи, перебувають за межами своєї країни та не можуть або не бажають користуватися захистом цієї країни внаслідок таких побоювань (**біженці**);
- Іноземними громадянами (або особами без громадянства), які не відповідають критеріям біженства, однак ризикують бути підданими смертній карі в своїй країні походження (або проживання, у випадку особи без громадянства) чи катуванням, нелюдському або такому, що принижує людську гідність поводженню чи покаранню, або ризикують своїм життям через збройний конфлікт і не можуть або з цих причин не хочуть скористатися захистом своєї країни (**субсидіарний захист**).



Заяву про міжнародний захист необхідно подати до **головного управління поліції (квестура)**.

### Варто пам'ятати, що:

- заявка про міжнародний захист є індивідуальною;
- процедура визнання міжнародного захисту відрізняється і є значно складнішою, ніж заявка на посвідку на проживання для тимчасового захисту;
- оцінка заявки про міжнародний захист здійснюється Територіальною комісією, колегіальним органом, який спеціалізується на оцінці потреб в міжнародному захисті;
- за деякими винятками, щоб прийняти рішення щодо вашої заявки про міжнародний захист, Територіальна комісія запросить вас на особисте інтерв'ю, щоб дізнатися більше про ваш досвід та ваші побоювання у разі повернення до вашої країни;
- в момент подання заявки про міжнародний захист, вас попросять залишити паспорт, який з цього моменту буде зберігатися у відділенні поліції;
- За результатами проведеної оцінки, Територіальна комісія може прийняти одне з наступних рішень:
  - a. **визнати міжнародний захист** (статус біженця або статус субсидіарного захисту);
  - b. **не визнати міжнародний захист**;
  - c. **не визнати міжнародний захист, але** видати **посвідку на проживання для медичного лікування**, якщо ви у важкому психофізичному стані або у вас серйозні патології, про що свідчить медична довідка. Така посвідка на проживання видається на термін не більше одного року, однак вона може бути продовжена допоки стан здоров'я особи є важким;
  - d. не визнати міжнародний захист, а визнати "**спеціальний захист**".





#### Спеціальний захист визнається, якщо:

- вам не може бути надано міжнародний захист, однак ви не можете повернутися в країну свого походження через загрозу переслідування, або ж ризикуєте бути підданим катуванням, нелюдському або такому, що принижує людську гідність поводженню, або ж ви маєте право залишитися в Італії в силу конституційних або міжнародних зобов'язань;
- якщо ваше приватне або сімейне життя вкорінилося на постійно в Італії.

#### Це національний захист, що визнається:

- Територіальною комісією в результаті подання заявки на міжнародний захист, передбачає видачу посвідки на проживання терміном на 2 роки, яка є поновлюваною, а також може бути конвертована у посвідку на проживання для роботи, за деякими винятками;
- Головним управлінням поліції, подаючи відповідну заявку, і передбачає видачу посвідки на проживання на 2 роки, яка є поновлюваною, але не може бути конвертована в інший вид посвідки.



- Якщо ви не погоджуєтесь з рішенням Територіальної комісії, ви завжди можете **оскаржити** його звернувшись до Спеціалізованих секцій з питань імміграції, міжнародного захисту та громадянства відповідних судів. У рішенні комісії ви знайдете інформацію про **терміни та способи** оскарження, з правом, за певних умов, **на безоплатну юридичну допомогу**.



#### У разі визнання міжнародного захисту ви маєте право на:

- **Видача документів:**
  - Для легального перебування в Італії: **дозвіл на проживання** терміном на 5 років з можливістю поновлення;
  - Для виїзду за межі Італії: **проїзний документ** (якщо ви біженець) або **еквівалентний документ** (якщо вам надали субсидіарний захист і є обґрунтовані причини, чому ви не можете подати заяву на отримання паспорта до дипломатичних органів вашої країни).
- Доступ до ринку **праці** на тих самих умовах, що й для громадян Європейського Союзу;
- **Реєстрація** за місцем проживання;
- **Освіта, соціальна допомога та охорона здоров'я** на тих самих умовах, що й для громадян Італії;
- Брати участь в програмах виділення державного **житла**;
- **Возз'єднання сім'ї:** ви можете запропонувати членам вашої сім'ї приїхати до Італії без необхідності доводити, що у вас є дохід або житло;
- **Громадянство:** ви можете подати заяву на отримання італійського громадянства після 5 років проживання в Італії, якщо у вас є статус біженця; через 10 років, якщо ви є банефіціаром субсидіарного захисту.

#### Важливо знати, що:

Загалом, бенефіціар міжнародного захисту не може вільно їздити до країни свого походження або контактувати з її органами влади.

- Якщо вам надано статус біженця і ви звертаєтесь за паспортом до органів влади вашої країни походження, або якщо вам надано статус біженця або субсидіарного захисту, і ви повертаєтесь до країни походження, навіть на короткий час, такі дії у деяких випадках можуть призвести до припинення наданого вам міжнародного захисту.



Будь ласка, візьміть це до уваги, якщо ви плануєте періодично повертатися до країни походження протягом наступних кількох місяців, наприклад, щоб відвідати свою родину!

На основі інформації, що міститься в цій брошурі, та вашої особистої ситуації, ви можете оцінити, чи доцільно вам звертатися за міжнародним захистом.

Щоб дізнатися більше про процедуру міжнародного захисту, перейдіть за [посиланням](http://www.interno.gov.it/it/temi/immigrazione-e-asilo/protezione-internazionale/guida-pratica-richiedenti-protezione-internazionale-italia) на Практичний посібник для заявників на міжнародний захист <http://www.interno.gov.it/it/temi/immigrazione-e-asilo/protezione-internazionale/guida-pratica-richiedenti-protezione-internazionale-italia>



#### Якщо ви вирішили подати заяву про міжнародний захист:

Якщо ви вже подали або хочете подати заяву на отримання посвідки на проживання для тимчасового захисту, важливо знати, що:

- ви також можете **в будь-який час подати заяву на міжнародний захист**;
- якщо ви отримаєте посвідку на проживання для тимчасового захисту, ваша заява на міжнародний захист буде зареєстрована негайно, але вона **буде розглянута і рішення по ній буде прийнято Територіальною комісією після закінчення терміну тимчасового захисту**.

**Пам'ятайте**, що тим часом ви зможете користуватися всіма правами тимчасового захисту.

#### Якщо ви вже подали заяву на міжнародний захист:

Якщо ви вже подали заяву на міжнародний захист, однак ви входите в число осіб, які мають право на тимчасовий захист, **ви все ще можете подати заяву на отримання посвідки на проживання для тимчасового захисту**.

Якщо ви отримаєте посвідку на проживання для тимчасового захисту, розгляд вашої заяви про міжнародний захист буде **призупинено до закінчення терміну тимчасового захисту**.

#### Якщо ви хочете подати заяву лише про міжнародний захист:

Навіть якщо ви маєте право на тимчасовий захист, ви не зобов'язані подавати заяву про тимчасовий захист: **ви можете подати заяву лише про міжнародний захист**.

У цьому випадку Територіальна комісія вирішуватиме, чи маєте ви право на статус біженця чи на субсидіарний захист **згідно визначених часових рамок та процедури**.

#### Важливо знати:

- Якщо Територіальна комісія надала вам міжнародний захист, ви не можете одночасно бути бенефіціаром тимчасового захисту.  
У цих випадках ви завжди можете подати заявку на тимчасовий захист, відмовившись від тої форми захисту, яку вам визнала Територіальна комісія; важливо бути добре проінформованим про значення та наслідки вашої відмови.
- Якщо Територіальна комісія не надала вам жодної форми захисту, ви можете подати заявку на посвідку на проживання для тимчасового захисту.



#### Якщо ви користуєтеся міжнародним захистом визнаним в Україні:

Якщо ви користуєтеся міжнародним захистом або еквівалентним національним захистом в Україні, важливо знати, що:

- захист, який ви вже маєте в Україні, автоматично не визнається в Італії;
- АЛЕ**
- ви можете в будь-який час подати заяву на міжнародний захист, яку Територіальна комісія розгляне відповідно до процедури, встановленої в Італії.

**Пам'ятайте:** якщо ви втекли з України починаючи з 24 лютого 2022 року, ви можете подати заяву на отримання посвідки на проживання для тимчасового захисту, в цьому випадку будуть застосовуватися всі правила, викладені в цій брошурі.



#### Якщо ви вже подали заявку про спеціальний захист:

Якщо ви вже подали заяву про спеціальний захист до головного управління поліції (квестура) та входите до числа осіб, які мають право на тимчасовий захист, ви все одно можете подати заяву на отримання посвідки на проживання для тимчасового захисту.



**Пам'ятайте:** ні в якому разі не можна мати дві різні посвідки на проживання одночасно.



#### Якщо ви не маєте права на тимчасовий захист

Якщо ви не відповідаєте вимогам законодавства про тимчасовий захист, або якщо ваша заява про дозвіл на проживання для тимчасового захисту була відхилена через невідповідність вимогам або з причини виключення, ви можете:

- подати заяву про міжнародний захист: у цьому випадку ваша заява про міжнародний захист буде розглянута та вирішена згідно визначених часових рамок та процедури;
- подати заяву про спеціальний захист у головному управлінні поліції або просити інші форми захисту.

Якщо ви не збираєтеся шукати захисту в Італії, попросіть італійську владу допомогти повернутися до країни походження.



#### ПРАВО НА ВІЛЬНЕ ПЕРЕСУВАННЯ В ЄВРОПЕЙСЬКОМУ СОЮЗІ

Якщо ви отримали тимчасовий захист в Італії і не маєте паспорта, ви можете попросити про видачу проїзного документа для **поїздки** в інші країни-члени максимум на 90 днів.

Якщо ви отримали дозвіл на проживання для тимчасового захисту в Італії і ви **переїжджаєте** в іншу країну Європейського Союзу, ви можете подати заяву та отримати тимчасовий захист у країні, куди ви переїхали, але в цьому випадку ви втратите право на тимчасовий захист в Італії.

Обробка ваших персональних даних відбуватиметься відповідно до положень Загального регламенту із захисту персональних даних №2016/679 та Законодавчого декрету 196/2003 для виконання юридичних зобов'язань та в адміністративних цілях, у тому числі передбачених статтями 10 та 27 Директиви про Тимчасовий захист 2001/55/ЕС.



## ПЕРЕЛІК АДМІНІСТРАТИВНИХ УСТАНОВ, ДО ЯКИХ ВИ МОЖЕТЕ ЗВЕРНУТИСЯ:



**Імміграційний офіс Головного управління поліції:** Імміграційний офіс відповідає за оцінку, а також за видачу конкретного документа, який дозволяє іноземним громадянам проживати на національній території, а саме дозволу на проживання.

<https://questure.poliziadistato.it/>

**Префектура - територіальне управління уряду:** префектура є периферійним органом міністерства внутрішніх справ і представництвом уряду в кожній провінції.

<http://www.prefettura.it/portale/multidip/index.htm>

**Територіальна комісія з визнання міжнародного захисту:** територіальна комісія є компетентним органом з розгляду заяв про міжнародний захист.

<http://www.libertaciviliimmigrazione.dlci.interno.gov.it/it/commissione-nazionale-diritto-asilo>



## СПИСОК КОРИСНИХ КОНТАКТІВ

Єдиний номер екстреної допомоги (швидка допомога, державна поліція, карабінери) - **112**

Безкоштовний номер для коронавірусу - **1500**

Блакитна лінія, допомога для неповнолітніх - **19696**

Дитяча невідкладна допомога - **114**

Боротьба з насильством та переслідуванням – **1522**

Зелена лінія для боротьби з торгівлею людьми - **800290290**